



ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
ILIA STATE UNIVERSITY



გ.წერეთლის აღმოსავლეთმცოდნეობის ინსტიტუტი
G. Tsereteli Institute of Oriental Studies

საერთაშორისო კონფერენცია

ახლო აღმოსავლეთი და კავკასია.
კულტურა, ისტორია, პოლიტიკა

კონფერენცია ეძღვნება აკად. გიორგი წერეთლის დაბადებიდან 120-ე
და აკად. თამაზ გამყრელიძის დაბადებიდან 95-ე წლისთავს



INTERNATIONAL CONFERENCE

**THE MIDDLE EAST AND CAUCASUS:
CULTURE, HISTORY, POLITICS**

*The Conference is dedicated to the 120th Anniversary of Acad. George Tsereteli
and to the 95th Anniversary of Acad. Thomas V. Gamkrelidze*

December 19-21 დეკემბერი, 2024

საორგანიზაციო კომიტეტი:
გიორგი სანიკიძე (თავმჯდომარე), თამაზ აბაშიძე, გრიგოლ ბერაძე, თამარ ლეკვეიშვილი, თამარ მოსიაშვილი, ნიკოლოზ ნახუტრიშვილი

Organizational committee:
George Sanikidze (chair), Tamaz Abashidze, Grigol Beradze, Tamar Lekveishvili, Tamar Mosiashvili, Nikoloz Nakhutrishvili

მოხსენებები – 15 წუთი

შეკითხვები და დისკუსია – 30 წუთი

PRESENTATIONS – 15 MINUTES

Q & A. DISCUSSION – 30 MINUTES

კონფერენცია გაიმართება შერეული ფორმატით
The Conference will be held in Hybrid format [https://](https://iliauni-edu-ge.zoom.us/j/83940344338pwd=a5Y3nFkqf46wjbRCF5XN21bNXFnXJa.1)
[iliauni-edu-ge.zoom.us/](https://iliauni-edu-ge.zoom.us/j/83940344338pwd=a5Y3nFkqf46wjbRCF5XN21bNXFnXJa.1)
j/83940344338pwd=a5Y3nFkqf46wjbRCF5XN21bNXFn
XJa.1 Meeting ID: 839 4034 4338
Passcode: 373734

მისამართი: 19 დეკემბერი, 10.30-12.30, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის T კორპუსის სხდომათა დარბაზი (T102). აკად გ. წერეთლის ქ. 1
21-23 დეკემბერი; გ. წერეთლის აღმოსავლეთმცოდნეობის ინსტიტუტის სხდომათა დარბაზი (S201/202). აკად გ. წერეთლის ქ.3

December 19, 10.30-12.30, Building T of Ilia State University (T102), 1, Acad. G. Tsereteli Street. All following sessions will be held in the Meeting Hall of the G. Tsereteli Institute of Oriental Studies (S201/202). 3, Acad. G. Tsereteli Street.



ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
ILIA STATE UNIVERSITY



გ.წერეთლის აღმოსავლეთმცოდნეობის ინსტიტუტი
G. Tsereteli Institute of Oriental Studies

19 დეკემბერი - DECEMBER 19

I სხდომა I SESSION

10:30 - 12:30

მისალმება - პროფ. ნინო დობორჯგინიძე,
ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის რექტორი
Welcoming Speech – Prof. Nino Doborjginidze, Rector of the Ilia State University

მოდერატორი - გიორგი სანიკიძე

Moderator – George Sanikidze

მარინე ივანიშვილი

თ. გამყრელიძე, ვ. ივანოვი:
ინდოევროპული წინარე სამშობლოს
საიდუმლო

Marine Ivanishvili

T. Gamkrelidze, V. Ivanov: The Secret of the
Indo-European Pre-Homeland

მარინა მეფარიშვილი

სხეულის ნაწილების აღმნიშვნელი
რამოდენიმე სემიტური ლექსიკური ერთეული

Marina Meparishvili

The Several Semitic Lexical Units Denoting Body Parts

რუსუდან ასათიანი

მარცვლოვანი თანხმოვნები საერთოქართველურში

Rusudan Asatiani

Syllabic Consonants in Common Kartvelian

თამარ დემეტრაშვილი,
ნათია დუნდუა

სპარსული რთული ზმნების ინტერფერენტული
პროცესები ფერეიდნულ დიალექტში
ბილინგვიზმის პირობებში

Tamar Demetrashvili,
Natia Dundua

Interferential Processes of Persian Complex Verbs in
the Fereydani Dialect under Conditions of Bilingualism

გურამ ჩიქოვანი

თინათინი „ვეფხისტყაოსანში“

Guram Chikovani

Tinatin in “The Knight in the Panther’s Skin”

შეკითხვები და დისკუსია / Q & A. PANEL DISCUSSION

12:30 - 13:30 ყავის შესვენება / Coffee Break



13:30 - 15:30 II სხდომა II SESSION

მოდერატორი - ნათია დუნდუა

Moderator – Natia Dundua

ნათელა ჯვანია

Wa – „და“ კავშირის შესახებ ეთიოპურში

Natela Zhvania

About wa - “and” Conjunction in Ethiopic

თამთა აბულაძე

კორეულ-ქართული სასწავლო
ონლაინლექსიკონი - მაკროსტრუქტურა,
სიტყვანის შერჩევა

Tamta Abuladze

Korean-Georgian Online Learners' Dictionary -
macrostructure, word selection

მაია სახოკია

ლექსიკოგრაფიული მახასიათებლები:
გრამატიკა ვერტიკალებში

Maia Sakhokia

Lexicographic Peculiarities: Grammar in Vertical Lines

მარიკა ჯიქია

ქართველ მეცნიერთა წვლილი ავიცენას
ნააზრევის შესწავლაში

Marika Jikia

The contribution of Georgian scientists to the
study of Avicenna's thought

ელენე გიუნაშვილი,
ქეთევან რამიშვილი

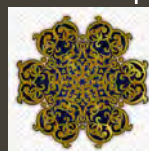
ქართლი და სასანური ირანი: კულტურული
ურთიერთობები გლიპტიკური მონაცემების შუქზე

Helen Giunashvili,
Ketevan Ramishvili

Kartli and Sasanian Iran: Cultural Interactions in the
light of the Glyptic data

შეკითხვები და დისკუსია | Q & A. PANEL DISCUSSION

15:00 - 15:30 შესვენება | Break



მოდერატორი - ელისო ელიზბარაშვილი

Moderator – Eliso Elizbarashvili

ჯული შოშიაშვილი

სიტყვაქმნადობის პრინციპები და სემანტიკური კავშირები ბერძნულსა და ქართულში (ბერძნულ-ქართული დოკუმენტირებული ლექსიკონის მასალების მიხედვით)

Juli Shoshiashvili

Principles of Word Formation and Semantic Connections in Greek and Georgian (Based on the Materials of a Documented Greek-Georgian Lexicon)

ოლღა ბერიძე

“წმ. სოფიის ტაძრის აგების შესახებ ნახევრად ლეგენდარული მოთხრობის” ქართული ვერსია

Olga Beridze

“A Semi-Legendary Account of the Construction of the Church of St. Sophia” (The Georgian Version)

ნიკა ხოფერია

სასანური საბრძოლო სპილოები ლაზიკის ომში (551-556 წწ.)

Nika Khoperia

Sasanian War Elephants in Lazic War (551-556 CE)

ელისო ელიზბარაშვილი

სამხედრო ტყვეთა როლი ტრიუმფალური მსვლელობების დროს (შუაბიზანტიური პერიოდი)

Eliso Elizbarashvili

The Role of Prisoners of War in Triumphal Processions (Middle Byzantine Period)

თამარ მესხი

იერუსალიმის ჯვრის მონასტრის სტატუსი სულთან სულეიმან I-ის მიერ 1538 წელს გაცემულ ფირმანში და მისი შედეგები

Tamar Meskhi

The Status of the Monastery of the Cross in Jerusalem in the Firman issued by Sultan Suleiman I in 1538 and Its Consequences

დავით თინიკაშვილი

საეკლესიო სქიზმის დაძლევის გზები

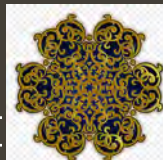
David Tinikashvili

Strategies to Resolve Ecclesiastical Schism

შეკითხვები და დისკუსია / Q & A. PANEL DISCUSSION

მიღება

Reception



20 დეკემბერი - DECEMBER 20

IV სხდომა IV SESSION

10:30 - 12:30

მოდერატორი - თამარ ლეკვეიშვილი Moderator - Tamar Lekveishvili

ნინო ჯაველიძე

ტოპონიმის „Ciha“ წარმომავლობის საკითხისათვის

Nino Javelidze

For the question of the origin of the toponym “Ciha”

ირაკლი ფაღავა

არშის ოპერაცია (1625): კრიტიკული ანალიზი

Irakli Paghava

Arsha Operation (1625): Critical analysis

თამაზ აბაშიძე

მუსლიმური საბუთები კათალიკოსის დანიშვნის
შესახებ

Tamaz Abashidze

Muslim Documents on the Appointment of the Catholicos

მანანა გაბაშვილი

დროშები და აფრიანი ხომალდები
სვეტიცხოვლის ფრესკაზე

Manana Gabashvili

Flags and Ships with Sails on the Svetitskhovli Fresco

კახაბერ დემეტრაშვილი

საქართველო სეფიანთა ირანსა და მოსკოვის
სახელმწიფოს შორის დიპლომატიურ
ურთიერთობებში (XVII საუკუნის პირველი
მეოთხედი)

Kakhaber Demetrashvili

Georgia in Diplomatic Relations between Safavid Iran
and Muscovite State (First quarter of the 17th century)

შეკითხვები და დისკუსია / Q & A. PANEL DISCUSSION

12:30 - 13:00 შესვენება / BREAK



13:00 - 15:00 V სხდომა V SESSION

მოდერატორი - ირაკლი ფაღავა Moderator - Irakli Paghava

Tatyana Denisova

Malay Muslim Historiography from the 16th to
19th Century on Tasawwuf and
Sufis in the Malay World

Nigar R. Gozalova

The Dutch East India Company's Trade Activities in
the State of Nadir Shah Afshar

Hirotake Maeda

Rostam Khan Saakadze Sepahsalar and the City of
Esfahan described in *Afzal al-Tavarikh*

Giorgio Rota

Two reports of the Venetian *Bailo* on the Presence of
Davut XI in Constantinople, January-February 1585

Reza Zarrinkamar

Relations between Iran and the Caucasus in the Last
Persian Shahnameh

შეკითხვები და დისკუსია / Q & A. PANEL DISCUSSION

15:00 - 15:30 შესვენება / BREAK



15:30 - 18.00 VI სხდომა VI SESSION

მოდერატორი - გიორგი სანიკიძე

Moderator – George Sanikidze

Ali B. Langroudi

Yuhanna al-Tiflisi and the First Persian Translation of the Gospels

Yaroslav B. Pylypchuk

Yazidis in Armenia in 19th-21st centuries

Julien Columbeau

Loss of Faith Narratives in 20th Century Urdu Autobiography: Josh Malihabadi and Jaun Elia

დიმიტრი ფირბარი,
ნოდარ მოსაკი

ეზიდხანის სამთავრო და მისი ურთიერთობა
საქართველოსთან 18 ს.-ის მეორე ნახევარში

Dimitri Pirbari,
Nodar Mossaki

The Yezdikhan Principality and Its Relations with Georgia in the Second Half of the 18th Century

მარიამ გურეშიძე

რუსეთის იმპერიის ინტერესები ჩრდილო
კავკასიაში წარმოებული დაპყრობითი ომის
დროს (XIX საუკუნე)

Mariam Gureshidze

The Russian Empire's interests during the conquest war in the North Caucasus (XIX century)

გიორგი მაჭარაშვილი

„ერისა“ და „ნაციის“ ურთიერთმიმართებისათვის

Giorgi Macharashvili

On the Relationship of 'ერი' [Eri] and 'Nation'

შეკითხვები და დისკუსია / Q & A. PANEL DISCUSSION



21 დეკემბერი - DECEMBER 21

VII სხდომა VII SESSION

10:00 - 12:30

.....
მოდერატორი - თამარ მოსიაშვილი Moderator – Tamar Mosiashvili
.....

ღალი გულედანი ადრე რაბინული პერიოდის ლიტერატურა

Lali Guledani Early Rabbinic Literature
.....

ელენე ჯაველიძე ორჰან ფამუქის რომან „შავი წიგნის“
ესთეტიკური პარადიგმა

Elene Javelidze Aesthetic Paradigm of Orhan Pamuk's Novel
Black Book
.....

მარინე შონია ჰალდუნ თანერის „ქეშანელი ალის დესტანის“
შესწავლისათვის

Marine Shonia For the Study of Haldun Taner's *Epopée of Ali of Keshan*
.....

ასია დარბინიანი თანამედროვე სომეხი ავტორის არმენ ოჰანიანის
მოთხრობათა კრებულის „ანტიმიმინო“
ქართული თარგმანი

Asya Darbinyan Georgian Translation of the Short Story Collection
Antimimino by Contemporary Armenian Author
Armen Ohanian
.....

თამარ მოსიაშვილი კაიროს ისტორიული კაფეები: კაიროს
ინტელექტუალური მემკვიდრეობის სიმბოლოები

Tamar Mosiashvili Historical Cafes of Cairo - Symbols of Cairo's
Intellectual Heritage
.....

თინათინ კუპატაძე თეირანის წითელი ფანრების ქუჩა - შაჰრე ნოუ

Tinatin Kupatadze Red-Light District of Tehran - The story of *Shahr-e Nou*
.....

შეკითხვები და დისკუსია | Q & A. PANEL DISCUSSION
.....

12:30- 13:00 შესვენება | BREAK



VIII სხდომა VIII SESSION

13:00 - 15:00

.....
მოდერატორი - ნიკო ქელბაქიანი Moderator – Niko Kelbakiani
.....

გრიგოლ ბერაძე მენიშვნები ყაჯართა და ფაჰლავიანთა
დროინდელ ირანულ მონეტებზე და მედლებზე

Grigol Beradze Some Notes on the Iranian Coins and Medals of the Qajar
and Pahlavi Periods
.....

მირანდა ბაშელეიშვილი რელიგია და კულტურა ირანის საგარეო
ურთიერთობებში

Miranda Basheleishvili Religion and Culture in Iran's Foreign Relations
.....

თინათინ ქაროსანიძე მუსიკა და რელიგია ისლამში

Tinatin Karosanidze Music and Religion in Islam
.....

ნუცა გულიაშვილი ირანის ქართველთა ისტორიულ სამშობლოში
დაბრუნებისა და ინტეგრაციის საკითხები
მეოცე საუკუნის მეორე ნახევარსა და
თანამედროვე პერიოდში

Nutsa Guliashvili The Issues of Repatriation and Integration of Iranian
Georgians to their Historical Homeland in the
Second Half of the Twentieth Century and the
Modern Period
.....

ნიკოლოზ ნახუცრიშვილი თეირანში საქართველოს საელჩოს
ფუნქციონირების 30 წელი -
ორმხრივი ურთიერთობის რამდენიმე ფაქტი

Nikoloz Nakhutsrishvili Three Decades of Activities of the Georgian Embassy
in Tehran – Some Facts of Bilateral Relations
.....

შეკითხვები და დისკუსია | Q & A. PANEL DISCUSSION
.....

15:00- 15:30 შესვენება | BREAK



IX სხდომა IX Session
15.30-17.30

.....
მოდერატორი - ნიკოლოზ ნახუცრიშვილი Moderator – Nikoloz Nakhutsrishvili
.....

საბა ტაველიშვილი,
ვიქტორ ჩიკაიძე

თურქეთის საგარეო პოლიტიკა თანამედროვე
სისტემაში: BRICS-ში გაწევრიანების პერსპექტივები
და გამოწვევები

Saba Tavelishvili,
Viktor Chikaidze

Turkey's Foreign Policy in the Modern System: Prospects
and Challenges of BRICS Membership

.....
გია ჯორჯოლიანი,
თორნიკე ჩივაძე

ძალაუფლების საკითხი პოსტ-საბჭოთა
საქართველოში

Gia Zhorzholiani,
Tornike Chivadze

The Question of Power in Post-Soviet Georgia

.....
სიმონ გურეშიძე

აბადიტები სამხრეთ-დასავლეთ აზიაში,
ჩრდილოეთ და აღმოსავლეთ აფრიკაში

Simon Gureshidze

The Ibadies in Southwest Asia, North and East Africa

.....
ჯაბა მესხიშვილი

იაპონიის ატომური დაბომბვა და მისი შედეგები

Jaba Meskhishvili

The Atomic Bombing of Japan and Its Consequences

.....
ნიკო ქელბაქიანი

ირანული ოპოზიცია გზაჯვარედინზე -
ისლამური რესპუბლიკის მოწინააღმდეგეთა
მდგომარეობა 2022 წლის საპროტესტო
მოძრაობის შემდეგ

Niko Kelbakiani

Iranian opposition on the Crossroads – The
Condition of the Opponents of the Islamic
Republic after the 2022 Protest Movement

.....
შეკითხვები და დისკუსია / Q & A. PANEL DISCUSSION

კონფერენციის შეჯამება - Concluding Remarks



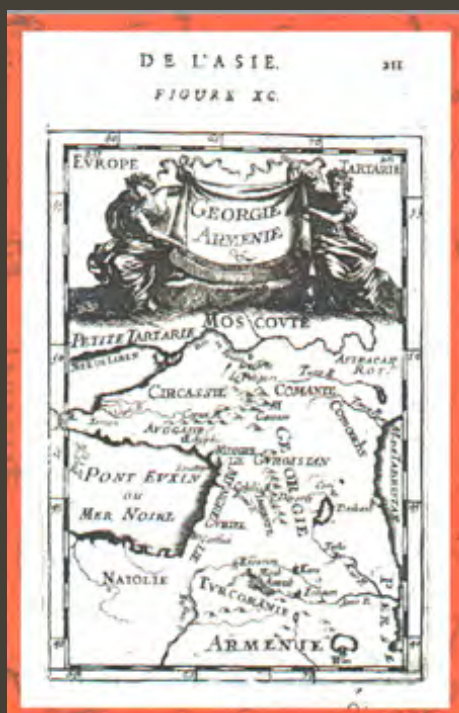
22 დეკემბერი - DECEMBER 22

10.30-12.30

მრგვალი მაგიდა

„საქართველოსა და სომხეთის პერცეფცია დასავლურ
და აღმოსავლურ წყაროებში (შუა
საუკუნეებსა და ადრეულ ახალ დროში)“

შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდის
მიერ დაფინანსებული პროექტის (# FR-23-10274)
განხორციელების პირველი წლის შედეგები



Round Table

‘Perception of Georgia and Armenia in Western and Eastern
Sources (Middle Ages and Early Modern period)’

Results of the First year of the implementation of the
Project (#FR-23-10274) supported by Shota Rustaveli
National Scientific Foundation



.....

მანანა ჯავახიშვილი

**სასწაულების ანატომია შუა საუკუნეების
საქართველოში**

Manana Javakhishvili

Anatomy of Miracles in Medieval Georgia

.....

გრიგოლ ფერაძე

**ქართლ-კახეთის მეფის, ერეკლე II-ის პერცეფცია
XVIII საუკუნის მეორე ნახევრის სომხური
განმათავისუფლებელი მოძრაობის ლიდერებში**

Grigol Peradze

**The Perception of King Heraclius II of the Kingdom of
Kartli-Kakheti among the Leaders of the Armenian
Liberation Movement in the Second Half of the 18th
Century**

.....

თამარ ლეკვეიშვილი

**საქართველოს სამეფო ეტიკეტი ფაზლი ბეგ
ხუზანი ესფაჰანის „აფზალ ალ თავარიხში“**

Tamar Lekveishvili

**Royal Etiquette of Georgia according to *Afzal al
Tavarikh* by Fazli Beg Khuzani Esfahani**

.....

გიორგი სანიკიძე

**ევროპული რელიგიური ‘ორიენტალიზმი’
აღმოსავლელი ქრისტიანების მიმართ ადრეულ
ახალ დროში: საქართველოს შემთხვევა**

George Sanikidze

**European Religious ‘Orientalism’ towards the
Oriental Christians in Early Modern Times: The
Case of Georgia**

.....

შეკითხვები და დისკუსია / Q & A. DISCUSSION



December 22-23 დეკემბერი

**საერთაშორისო კონფერენცია
"თბილისის ეთნორელიგიური მოზაიკა" (1801-1921)"**

**შოთა რუსთაველის ეროვნული სამეცნიერო ფონდის
მიერ დაფინანსებული პროექტის (# FR- 21-8081)
განხორციელების საბოლოო შედეგები**



International Conference

‘Ethnoreligious Mosaics of Tbilisi (1801-1921)’

**The Final Results of the Implementation of the Project
supported by Shota Rustaveli National Scientific Foundation
(# FR- 21-8081)**



22 დეკემბერი DECEMBER 22
I სესიონი I Session
13.00-15.00

.....

მოდერატორი - ირინე ნაჭყებია Moderator – Irine Natchkebia

.....

ირინე ნაჭყებია ევროპელ მოგზაურთა თვალით დანახული
თბილისის მოსახლეობა (1903-1925 წლები)

Irine Natchkebia The Population of Tbilisi as Observed by European
Travelers Between the Years 1801 and 1925

.....

ნუგზარ ტერ-ოგანოვი აშქენაზი ებრაელების თბილისში
გამოჩენის საკითხისათვის

Nugzar Ter-Oganov On the Issue of the Appearance of Ashkenazi
Jews in Tbilisi

.....

Clare Mouradian Alexandre Khatissian (Tiflis, 1874-Paris, 1945),
The Memoirs of a Mayor

.....

ანა ჭეიშვილი ტფილისი ევროპელ ფოტოგრაფთა ობიექტივში

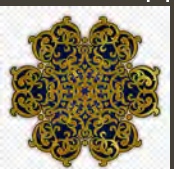
Ana Cheishvili Tiflis through the Lens of European Travelers

.....

შეკითხვები და დისკუსია | Q & A. DISCUSSION

.....

15:00 15:30 შესვენება | BREAK



22 დეკემბერი DECEMBER 22

II სესიონი II Session

15.30-17.30

მოდერატორი - მარინა ალექსიძე Moderator – Marina Alexidze

მარინა ალექსიძე

ირანელთა პროფესიული ჯგუფები XIX საუკუნის
თბილისში

Marina Alexidze

Professional Groups of Iranians in Nineteenth-Century
Tbilisi

გიორგი სორდია

მე-19 საუკუნის მულტიკულტურული თბილისი
ევროპელ მოგზაურთა და ავტორთა მიხედვით

Giorgi Sordia

19th Century Multicultural Tbilisi According to
European Travelers and Authors

ასია დარბინიანი

სუნდუკიანის დრამები და XIX საუკუნის
სომხურის თბილისური დიალექტი

Asya Darbinyan

Sundukian's Dramas and the 19th-Century Tbilisi
Armenian Dialect

ეთერ გვინიაშვილი,
მურმან ქუთელია

აზერბაიჯანელი მწერლები და საზოგადო
მოდგაწეები თბილისში

Eter Gviniashvili,
Murman Kutelia

Azerbaijani Writers and Public Figures in Tbilisi

დავით ხოშტარია

ირანული ინტერიერები თბილისში 1860-იანიდან
1910-იან წლებამდე

David Khoshtaria

Nuancing Orientalism: Iranian Interior Design in Tbilisi
from the 1860s to the 1910s

შეკითხვები და დისკუსია / Q & A. DISCUSSION

მიღება

Reception



23 დეკემბერი DECEMBER 23

III სესია III Session

11.00-13.00

მოდერატორი - გიორგი სანიკიძე Moderator – George Sanikidze

ლელა მიქიაშვილი

თბილისის მოსახლეობა მე-19 საუკუნის 20-30-
იან წლებში (ჟაკ ფრანსუა გამბას და ფრედერიკ
დიუბუა დე მონპერეს ნაშრომების მიხედვით)

Lela Mikiashvili

Tbilisi Population in the 1820s–1830s (Based on the
works of Jacques-François Gamba and Frédéric Dubois
de Montpéreux

ლალი გულუდანი

ებრაელთა ენობრივი სპექტრი
საქართველოში (მე-19 საუკუნის მონაცემებით)

Lali Guledani

The Linguistic Spectrum of Jews in Georgia
(According to 19th-century Data)

თამთა ბოკუჩავა

აზერბაიჯანული პერიოდული გამოცემები და
თბილისის აზერბაიჯანული მოსახლეობა
(XIX-ის II ნახევარი - XX-ის დასაწყისი)

Tamta Bokuchava

Azerbaijani Periodicals and the Azerbaijani
Population of Tbilisi (2nd Half of the 19th Century -
Early 20th Century)

ქეთევან ოთარაშვილი

სარეკლამო პაროდები, როგორც სატირული
ჟანრი (სომხური გაზეთის, „ხათაბალას“
მიხედვით)

Ketevan Otarashvili

Advertising Parodies as a Satirical Genre
(Based on the Armenian Newspaper "Khatabala")

გიორგი სანიკიძე

ევროპული ბიზნესი მე-19 საუკუნის თბილისში

George Sanikidze

European Business in the 19th Century Tbilisi

შეკითხვები და დისკუსია / Q & A. DISCUSSION

კონფერენციის შეჯამება

Concluding Remarks

